



Para mayor información
Por favor contactar a:
Adrianna Quintero en
aquintero@nrdc.org

El derrame de petróleo y los cayos de la Florida: Que hacer y que no hacer Protégete a ti y a tu familia de los impactos a la salud del derrame de petróleo

La onda Verde
de NRDC



Un evento catastrófico se ha desencadenado por todo el Golfo de México. El petróleo de la plataforma *Deepwater Horizon* se está esparciendo por todo el golfo y está llegando a las costas de Florida. Los cayos son particularmente vulnerables debido a la fragilidad de sus arrecifes coralinos. Esta hoja informativa está diseñada para dar información sobre lo que pueden hacer, y lo que no deben hacer, para ayudar a responder a este desastre.

www.nrdc.org/policy

June 2010

© Natural Resources Defense Council

El derrame de petróleo y los cayos de la Florida: Que hacer y que no hacer

Protégete a ti y a tu familia de los impactos a la salud del derrame de petróleo

Es importante reconocer que el petróleo es una sustancia peligrosa, de la cual necesitamos protegernos ya que puede tener graves impactos a la salud.

- El petróleo contiene una mezcla de metales pesados, como mercurio, arsénico, plomo y otros hidrocarburos que pueden provocar irritaciones de la piel y las vías respiratorias, e incluso cáncer.
- Respirar los vapores de petróleo o la brisa del mar cargada con partículas de petróleo puede provocar dolores de cabeza, mareo, vómito e irritación de los ojos y de la garganta.
- El contacto directo con la piel puede causar erupciones cutáneas, desde irritación generalizada de la piel hasta “foliculitis” causada por la obstrucción de los poros de la piel por el petróleo.



QUE DEBES HACER

PROTEJE TU SALUD, LA SALUD DE TU FAMILIA, DE TUS MASCOTAS, DE LAS COSTAS Y DE LOS ANIMALES:

- Evita las áreas donde puede verse u olerse el petróleo. Si ves o hueles petróleo, aléjate del área afectada. En <http://www.myfloridaeh.com/BEACHnames.html> encontrarás una lista de playas afectadas (en inglés).
 - Evita cualquier contacto de la piel directamente con el petróleo, con el agua o sedimentos contaminados con petróleo.
 - Si ocurre contacto de petróleo con la piel, lávala inmediatamente con agua y jabón.
 - No pesques, nades o participes en deportes acuáticos en agua afectada por el derrame de petróleo. Las autoridades estatales y federales están monitoreando estas condiciones y te advertirán dónde están. Si estás navegando por el área, usa guantes de caucho cuando levantes el ancla.
 - Si comienzas a sentir síntomas como dolores de cabeza, náusea, mareo o irritación de la garganta, aléjate del área inmediatamente. Si tus síntomas persisten después de algunos minutos, busca atención médica.
 - Personas que tengan dificultad al respirar, respiración agitada, dolor en el pecho u otros síntomas graves deben buscar atención médica inmediata.
- En particular evita las áreas con petróleo si:**
- Tienes asma u otros problemas respiratorios, tales como bronquitis crónica y enfisema.
 - Tu sistema inmunológico está débil.
 - Tienes hipersensibilidad a las sustancias químicas, en particular a los hidrocarburos.
 - Estás embarazada (algunas de las sustancias químicas en el petróleo se han relacionado con los abortos, nacimientos prematuros y peso bajo).

Los niños y las mascotas no deben estar en contacto directo con el petróleo.

Si estás experimentando síntomas de salud asegúrate de buscar la atención médica apropiada. También hay información médica disponible del Centro de Control del Envenenamiento; 1-800-222-1222 (<http://www.fpicn.org/>).

☒ QUE NO DEBES HACER

NO INTENTES LIMPIAR PETRÓLEO NI ANIMALES AFECTADOS POR CUENTA PROPIA:

El petróleo es un tóxico que lo debe manejar personal capacitado.

- Voluntarios no capacitados no deben intentar limpiar las playas, costas o fauna; tocar el petróleo o los animales en apuros, puede causarte daños a ti y a los animales.
- Si tú no participas en la limpieza, considera alejarte de las áreas con petróleo para permitir que los trabajadores terminen su trabajo más rápidamente.

Ten en cuenta que todos los impactos causados por el petróleo deben ser reportados a una entidad oficial; de lo contrario no se considerarán parte de la reclamación por daños contra BP por el derrame.

Informa a las autoridades si descubres áreas o fauna impactada por el petróleo (ver a continuación).

☑ QUE DEBES HACER

SI ESTÁS AUTORIZADO A AYUDAR CON LA LIMPIEZA USA EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL:

Una mascarilla de papel y guantes de látex delgado no te protegerán del petróleo ni de los vapores de los dispersantes.

Si estás en una zona contaminada con petróleo, debes usar:

- Botas de caucho y guantes de hule de butilo o nitrilo.
- Protectores para los brazos o un traje protector completo para proteger la piel.
- Un respirador si estás en un área donde puede haber vapores peligrosos.

Los trabajadores no deben usar sus zapatos o botas de trabajo dentro de sus hogares y deben quitarse la ropa contaminada antes de entrar a su casa. La ropa empapada en petróleo debe desecharse en bolsas de plástico selladas y la ropa ligeramente manchada debe lavarse por separado. Si es posible, los trabajadores deben darse una ducha y cambiarse de ropa antes de dirigirse a casa.

☑ QUE DEBES HACER

REPORTA CUALQUIER AREA DONDE ENCUENTRES PETRÓLEO, OLORES FUERTES Y FAUNA LESIONADA:

- Para reportar costas con petróleo, llama a la línea directa de BP 1-866-448-5816. Enseguida llama al Punto de Aviso de Florida 1-877-2-SAVE-FL (1-877-272-8335, número disponible sólo para llamadas hechas en el estado).
- Para reportar fauna cubierta o lastimada por petróleo, primero llama al teléfono de emergencia de Vida Silvestre, 1-866-557-1401. Enseguida llama al Centro de Vida Silvestre de Key West, 1-305-292-1008.
- Para reportar olores fuertes que puedan requerir monitoreo del aire, llama al Centro de Información Conjunta, 1-713-323-1670.

Todos los impactos causados por petróleo se deben reportar a una entidad oficial; de lo contrario no se considerarán parte de la reclamación por daños contra BP por el derrame.

☑ ¿QUIERES AYUDAR?

¡AYUDA A PROTEGER LOS CAYOS!

- Regístrate en <http://www.volunteerflorida.org> o llama al 1-866-448-5816 para participar como voluntario.
- Anótate en <http://www.KeysSpill.com> para agregarte a la lista de voluntarios disponibles y verifica frecuentemente para ver nuevas oportunidades de ayudar.
- Usa listones azules y verdes que reflejan el azul del océano y el verde de los cayos para mostrar tu solidaridad con los cayos de Florida.



El derrame de petróleo y los cayos de la Florida: Que hacer y que no hacer

Protégete a ti y a tu familia de los impactos a la salud del derrame de petróleo

✓ QUE DEBES HACER

CONSIDERA HACER DONATIVOS AL FONDO DE RECUPERACIÓN DE LA COSTA DEL GOLFO:

Cada dólar que se dona al Fondo de Recuperación de la Costa del Golfo va directamente a grupos sin-ánimo-de-lucro de la costa del golfo quienes están trabajando en la trinchera para ayudar a que la gente, la fauna y los ecosistemas frágiles se recuperen del desastre. Puedes donar por internet al Fondo de Recuperación de la Costa del Golfo, https://secure.nrdconline.org/site/Donation2?df_id=3440&3440.donation=form1&cs_src=nrdchpd.

✓ QUE DEBES HACER

DÍLES A TUS SENADORES QUE APOYEN Y APRUEBEN UNA LEY AMPLIA DE ENERGÍA LIMPIA Y CLIMA:

Necesitamos una legislación amplia de energía limpia y clima que frene nuestra dependencia del petróleo, que ponga un límite firme a la contaminación causante del calentamiento global y que garantice que este tipo de accidentes no vuelvan a ocurrir. Por favor envía una carta a tu Senador hoy mismo (https://secure.nrdconline.org/site/Advocacy?cmd=display&page=UserAction&id=1833&cs_src=apa&utm_source=nrdcorg&utm_medium=feature&utm_campaign=climatebill).

Información adicional disponible en los siguientes sitios Web:

- <http://www.simplesteps.org/articles/gulf-coast-oil-spill-health-questions>
- <http://www.KeysSpill.com>
- <http://www.dep.state.fl.us/deepwaterhorizon/health.htm>
- <http://www.deepwaterhorizonresponse.com/go/site/2931/>
- <http://www.monroecounty-fl.gov/Pages/index>

